

# Zmluva o spracúvaní osobných údajov

medzi

**Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**

so sídlom: Prešovská 48 826 46 Bratislava,

IČO: 35850370,

spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,

oddiel: Sa, vložka číslo: 3080/B

ako prevádzkovateľom

(ďalej len „**Prevádzkovateľ**“)

a

**DUG s.r.o.**

so sídlom: Cukrovarská 83/32, 979 01 Rimavská Sobota

IČO: 36 034 762

spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica,

oddiel: Sro, vložka číslo: 5796/S

ako sprostredkovateľom

(ďalej len „**Sprostredkovateľ**“)

(jednotlivo ďalej tiež len „**Zmluvná strana**“ a spoločne len „**Zmluvné strany**“)

zo dňa 10.03.2023

Vyššie uvedeného dňa Zmluvné strany uzavreli túto Zmluvu o spracovaní osobných údajov („Zmluva“) podľa čl. 28 (3) Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EU) 2016/679 zo dňa 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb v súvislosti so spracovaním osobných údajov a o voľnom pohybe týchto údajov a o zrušení smernice 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov; ďalej len „GDPR“) a § 34 (3) zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov („ZOOÚ“) v nasledovnom znení:

## Preambula

Vzhľadom k tomu, že:

- (A) Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ spolu dňa [doplniť] uzavreli *Zmluvu o poskytovaní služieb č. OST/173/2023/BVS „Ochrana majetku a monitoring“* (ďalej len „**Hlavná zmluva**“);
- (B) Sprostredkovateľ pri činnosti pre Prevádzkovateľa podľa Hlavnej zmluvy bude spracovávať informácie týkajúce sa identifikovaných alebo identifikovateľných fyzických osôb (ďalej len „**Dotknutá osoba**“). Také informácie predstavujú tzv. osobné údaje v zmysle GDPR (ďalej len „**Osobné údaje**“);
- (C) Spoločnosť DUG s.r.o. vystupuje ako sprostredkovateľ údajov a spoločnosť Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s. vystupuje ako prevádzkovateľ údajov, pričom koncepty sú ďalej upravené v právnych predpisoch na ochranu osobných údajov (ďalej ako „**Predpisy na ochranu osobných údajov**“);
- (D) čl. 28 ods. 3 GDPR a ust. § 37 ods. 3 ZOOÚ vyžaduje, aby spolu Zmluvné strany uzavreli Zmluvu o spracovaní osobných údajov (ďalej len „**ZOÚ**“);
- (E) v zmysle tejto ZOÚ sa Predpismi na ochranu osobných údajov rozumejú všetky platné právne predpisy na ochranu osobných údajov, najmä, no nie výlučne GDPR, ZOOÚ, odporúčania a záväzné pokyny dozorných orgánov na ochranu osobných údajov;
- (F) Sprostredkovateľ bude spracovávať Osobné údaje za účelom plnenia Hlavnej zmluvy, a to k účelom a prostriedkami stanovenými Prevádzkovateľom;

dohodli sa Zmluvné strany na uzavretí tejto ZOÚ.

## 1. Prehlásenie Zmluvných strán

- 1.1. Sprostredkovateľ prehlasuje, že je oprávnený uzavrieť túto ZOÚ a plniť povinnosti Sprostredkovateľa v nej uvedené.
- 1.2. Prevádzkovateľ prehlasuje, že je oprávnený uzavrieť a plniť túto ZOÚ a poveriť Sprostredkovateľa spracovaním Osobných údajov za podmienok dojednaných v tejto ZOÚ.

## 2. Predmet Zmluvy

- 2.1. Predmetom tejto ZOÚ je vymedzenie práv a povinností Zmluvných strán v súvislosti so spracovaním Osobných údajov tak, aby (i) spracovanie Osobných údajov prebiehalo v súlade s Predpismi na ochranu osobných údajov; a zároveň (ii) bola zaistená dostatočná a účinná ochrana spracovávaných Osobných údajov.
- 2.2. Prevádzkovateľ poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním Osobných údajov za podmienok dojednaných v tejto ZOÚ. Sprostredkovateľ poverenie Prevádzkovateľa prijíma.

## 3. Predmet a účel spracúvania

- 3.1. Ku spracúvaniu Osobných údajov zo strany Sprostredkovateľa bude dochádzať výlučne v súvislosti s plnením Hlavnej zmluvy, t.j. za účelom poskytovania strážnej služby podľa Hlavnej zmluvy, identifikácie a evidencie Dotknutej osoby pri jednorazovom vstupe/vjazde do priestorov a objektov Prevádzkovateľa, monitorovania pohybu Dotknutej osoby v priestoroch a objektoch Prevádzkovateľa, za účelom prepájania prichádzajúcich telefonických hovorov na zamestnancov a členov orgánov Prevádzkovateľa a za účelom kontroly a obsluhy nainštalovaných elektronických zabezpečovacích systémov vrátane kamerových monitorovacích systémov. Bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prevádzkovateľa nie je Sprostredkovateľ oprávnený spracúvať Osobné údaje na žiadne ďalšie účely.
- 3.2. Sprostredkovateľ sa zaväzuje vykonávať spracúvanie Osobných údajov iba na základe pokynov Prevádzkovateľa, v rozsahu, za účelom, po dobu a pri dodržaní záruk stanovených touto ZOÚ.

- 3.3. Prevádzkovateľ zodpovedá za pokyny udelené Sprostredkovateľovi vo vzťahu ku spracúvaníu Osobných údajov; to nezavahuje Sprostredkovateľa povinnosti informovať Prevádzkovateľa v prípade, že podľa jeho názoru konkrétny pokyn porušuje Predpisy na ochranu osobných údajov.

#### **4. Osobné údaje**

- 4.1. Sprostredkovateľ bude spracovávať Osobné údaje (a) poskytnuté Sprostredkovateľovi Prevádzkovateľom v súvislosti s Hlavnou zmluvou a za účelom jej plnenia; (b) získané Sprostredkovateľom pri plnení Hlavnej zmluvy; a/alebo (c) poskytnuté Sprostredkovateľovi priamo či nepriamo zo strany Dotknutej osoby.
- 4.2. Sprostredkovateľ bude spracúvať Osobné údaje výhradne v rozsahu nevyhnutnom pre naplnenie účelu spracovania podľa ods. 3.1 tejto ZOÚ.
- 4.3. Kategórie Dotknutých osôb, typ spracúvaných Osobných údajov a zoznam povolených spracovateľských operácií (povaha spracúvania) sú uvedené v **Prílohe 1** tejto ZOÚ.

#### **5. Doba trvania spracúvania**

- 5.1. Sprostredkovateľ bude Osobné údaje spracúvať po dobu trvania Hlavnej zmluvy a najdlhšie po dobu trvania účelu spracúvania.
- 5.2. Ak sa nedohodnú Zmluvné strany písomne inak, po uplynutí doby spracovania Osobných údajov podľa ods. 5.1 ZOÚ, Sprostredkovateľ vráti všetky Osobné údaje a ich kópie Prevádzkovateľovi, vrátane nosičov poskytnutých Prevádzkovateľom.

#### **6. Práva a povinnosti Prevádzkovateľa**

- 6.1. Prevádzkovateľ:
- 6.1.1. je povinný spracovávať osobné údaje v súlade s Predpismi na ochranu osobných údajov;
- 6.1.2. je oprávnený zadať Sprostredkovateľovi písomné pokyny týkajúce sa spracovania Osobných údajov (za písomný pokyn sa považuje aj pokyn zaslaný e-mailom na adresu kontaktných osôb uvedených v tejto ZOÚ). Sprostredkovateľ nevykoná pokyny Prevádzkovateľa, ktoré sú v rozpore s akýmkoľvek ustanovením tejto ZOÚ alebo s Predpismi na ochranu osobných údajov;
- 6.1.3. si ponechá vždy kontrolu a zodpovednosť nad osobnými údajmi. Ak akákoľvek dotknutá osoba požiadala o poskytnutie informácií o spracovaní Osobných údajov, o opravu Osobných údajov, namieta zákonnosť spracúvania Osobných údajov alebo iným spôsobom požiadala o skončenie spracúvania Osobných údajov alebo o ich výmaz, či obmedzenie spracúvania Osobných údajov, Prevádzkovateľ je povinný bezodkladne dať písomný pokyn Sprostredkovateľovi, aby prijal potrebné opatrenia; a

#### **7. Práva a povinnosti Sprostredkovateľa**

- 7.2. Sprostredkovateľ je povinný
- 7.2.1. nepoužívať Osobné údaje na iné účely ako tie uvedené v tejto ZOÚ a Hlavnej zmluve;
- 7.2.2. získavať len správne a úplné Osobné údaje a spracovávať Osobné údaje v súlade so zaužívanou dobrou praxou spracúvania Osobných údajov a prevládajúcimi normami v oblasti správy informácií a v súlade s Predpismi na ochranu osobných údajov;
- 7.2.3. spracovávať Osobné údaje len v súlade s písomnými pokynmi Prevádzkovateľa; ak Sprostredkovateľ zistí, že Prevádzkovateľ sa pri spracovaní Osobných údajov dopustil zjavného porušenia platných Predpisov na ochranu osobných údajov alebo ak je pokyn Prevádzkovateľa v rozpore s platnými Predpismi na ochranu osobných údajov, je povinný ho na to písomne upozorniť a do vykonania nápravy vykonať len také operácie s Osobnými údajmi, ktoré neznesú odklad;
- 7.2.4. bezodkladne oznámiť Prevádzkovateľovi akékoľvek uplatnenie práv Dotknutej osoby v súvislosti so spracúvaním jej Osobných údajov (najmä uplatnenie práva na prístup k údajom, práva na opravu, práva na vymazanie, práva na obmedzenie spracúvania, práva na prenosnosť údajov a práva namietat');
- 7.2.5. poskytnúť Prevádzkovateľovi súčinnosť pri plnení povinností vo vzťahu k žiadam Dotknutých osôb;

- 7.2.6. poskytnúť Prevádzkovateľovi všetky potrebné informácie nevyhnutné na preukázanie súladu s povinnosťami Sprostredkovateľa vyplývajúcimi z tejto ZOÚ a Predpisov na ochranu osobných údajov;
  - 7.2.7. umožniť a prispieť k auditom, ktoré uskutočňuje Prevádzkovateľ alebo tretia strana (auditor), poverený Prevádzkovateľom, tak ako je uvedené v čl. 10 tejto ZOÚ; zároveň umožniť vykonať kontrolu dodržiavania pravidiel ochrany osobných údajov a dodržiavania predmetu tejto ZOÚ Úradu na ochranu osobných údajov;
  - 7.2.8. spracúvať Osobné údaje výlučne len počas trvania tejto ZOÚ;
  - 7.2.9. nezískavať Osobné údaje od Dotknutých osôb pod zámienkou iného účelu alebo inej činnosti;
  - 7.2.10. zabezpečiť svoju odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných Osobných údajov;
  - 7.2.11. poskytovať Prevádzkovateľovi súčinnosť pri zabezpečovaní plnenia povinnosti podľa Predpisov na ochranu osobných údajov, a to s prihliadnutím na povahu spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi,
  - 7.2.12. na písomné požiadanie Prevádzkovateľa oznámiť tomuto nevyhnutné informácie preukazujúce plnenie povinnosti stanovených v tejto ZOÚ a v Predpisoch na ochranu Osobných údajov zo strany Sprostredkovateľa a jeho prípadných subdodávateľov.
- 7.3. Táto ZOÚ nebráni Sprostredkovateľovi spracovávať Osobné údaje takým spôsobom, ktorý vyžaduje zákon, nariadenie alebo príslušný súd, či dozorný orgán. V prípade, ak dozorný orgán alebo príslušný súd vydá žiadosť týkajúcu sa spracúvania Osobných údajov, vrátane žiadosti o obmedzenie spracúvania, výmaz, opravu Osobných údajov, poskytnutie informácií alebo vykonanie akýchkoľvek iných opatrení, Sprostredkovateľ je bez zbytočného odkladu povinný informovať Prevádzkovateľa o doručení akejkoľvek takej žiadosti pred tým, ako na túto žiadosť zareaguje alebo vykoná iný úkon týkajúci sa spracúvaných Osobných údajov, alebo čo najskôr ako je možné legitímne očakávať, v prípade, že akýkoľvek zákon alebo nariadenie predpisuje Sprostredkovateľovi okamžitú odpoveď dozornému orgánu alebo príslušnému súdu s výnimkou prípadu, že také oznámenie Prevádzkovateľovi je zakázané zákonom, nariadením alebo rozhodnutím/príkazom.
- 7.4. Sprostredkovateľ je povinný bezodkladne oznámiť Prevádzkovateľovi zahájenie či vykonanie kontroly či vyšetrovanie zo strany Úradu pre ochranu osobných údajov alebo iného dozorného orgánu a poskytovať Prevádzkovateľovi podrobné informácie o priebehu takej kontroly, ako aj o prípadných nadväzujúcich správnych či súdnych konaní. V prípade, že Úrad pre ochranu osobných údajov alebo iný dozorný orgán zahájí kontrolu či vyšetrovanie Prevádzkovateľa, je Sprostredkovateľ povinný poskytovať Prevádzkovateľovi pri tejto kontrole všetku potrebnú súčinnosť.

## **8. Ochrana osobných údajov**

- 8.1. S prihliadnutím na rozsah a účely spracúvania, je Sprostredkovateľ povinný implementovať svoje technické a organizačné opatrenia za účelom zabezpečenia dôvernosti, integrity a dostupnosti Osobných údajov a chrániť Osobné údaje pred ich poškodením, zničením, stratou, zmenou, neoprávneným prístupom a sprístupnením, poskytnutím alebo zverejnením, ako aj pred akýmkoľvek iným nezákonným spracovaním.
- 8.2. Sprostredkovateľ je povinný pravidelne testovať, posudzovať a hodnotiť efektivitu svojich prijatých technických a organizačných opatrení. Uvedené opatrenia sú zamerané najmä na
- 8.2.1. pseudonymizáciu a šifrovanie osobných údajov,
  - 8.2.2. schopnosť zabezpečiť trvalú dôvernosť, integritu, dostupnosť a odolnosť systémov spracúvania a služieb,
  - 8.2.3. schopnosť včas obnoviť dostupnosť osobných údajov a prístup k nim v prípade fyzického alebo technického incidentu,
  - 8.2.4. proces pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania.
- 8.3. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť, aby všetky oprávnené osoby poverené spracúvaním Osobných údajov Dotknutých osôb zachovávali mlčanlivosť a dôvernosť informácií, pričom všetky tieto osoby musia byť vopred poučené o právach a povinnostiach ustanovených v platných Predpisoch na ochranu osobných údajov.

- 8.4. Sprostredkovateľ prehlasuje a zaručuje sa, že ním prijaté opatrenia k zabezpečeniu Osobných údajov spĺňajú požiadavky GDPR a ZOÚ na zabezpečenie Osobných údajov a že bude spracovávať Osobné údaje v súlade s Predpismi na ochranu osobných údajov, ako aj súvisiacimi právnymi predpismi.
- 8.5. Sprostredkovateľ vykoná a po dobu účinnosti tejto ZOÚ bude dodržiavať minimálne technické a organizačné opatrenia k zabezpečeniu Osobných údajov uvedených v **Prílohe 2** tejto ZOÚ. Sprostredkovateľ v prípade potreby vykoná ďalšie vhodné technické a organizačné opatrenia, aby zaistil zodpovedajúcu a vhodnú úroveň zabezpečenia Osobných údajov (s ohľadom na stav techniky, nutné náklady, povahu, rozsah, kontext, účely a rizika vykonávaného spracovania).
- 8.6. Sprostredkovateľ bude spracovávať Osobné údaje manuálne v listinnej podobe a v elektronickej podobe pomocou prostriedkov informačných technológií.
- 8.7. Pri manuálnom spracovaní Osobných údajov Sprostredkovateľ prijme a bude dodržiavať najmä nižšie uvedené zásady zabezpečenia Osobných údajov:
  - 8.7.1. v dobe mimo aktívnu prácu s Osobnými údajmi musia byť Osobné údaje uložené v uzamknutých priestoroch. Kľúče od uzamknutých priestorov majú iba Sprostredkovateľom určené osoby oprávnené spracovávať Osobné údaje (poverení zamestnanci a pracovníci Sprostredkovateľa, ďalej len „Oprávnené osoby“); Sprostredkovateľ je povinný viesť zoznam Oprávnených osôb;
  - 8.7.2. v dobe aktívnej práce s Osobnými údajmi zodpovedá za ochranu Osobných údajov Oprávnená osoba, ktorá s nimi pracuje, najmä zodpovedá za to, že sa s Osobnými údajmi neoboznami neoprávnená osoba;
  - 8.7.3. o spracovaní a poskytnutí Osobných údajov musí byť urobený záznam, ktorý umožní určiť, kedy, komu a prečo boli Osobné údaje poskytnuté;
  - 8.7.4. Osobné údaje nie je možné poslať faxom a emailom bez zaheslovania;
  - 8.7.5. pokiaľ je k výkonu činností podľa Hlavnej zmluvy potrebné vytvoriť kópiu Osobných údajov, bude s takou kópiou nakladané ako s originálom a aplikujú sa na ňu ustanovenie tejto ZOÚ.
- 8.8. Pri spracovaní Osobných údajov v elektronickej podobe Sprostredkovateľ prijme a bude dodržiavať najmä nižšie uvedené zásady zabezpečenia Osobných údajov:
  - 8.8.1. elektronické dáta obsahujúce Osobné údaje budú ukladané a ďalej spracovávané výhradne na nosičoch (napr. prenosných či neprenosných dátových nosičoch, sieťových dátových úložiskách), ktoré sú v majetku či v oprávnenom užívaní Prevádzkovateľa alebo Sprostredkovateľa;
  - 8.8.2. Osobné údaje nebudú združované s osobnými údajmi spracovávanými Sprostredkovateľom pre iné účely a/alebo iných Prevádzkovateľov bez predchádzajúceho písomného pokynu Prevádzkovateľa;
  - 8.8.3. prístup k Osobným údajom majú iba príslušné Oprávnené osoby s využitím individuálnych prístupových údajov, a to v rozsahu zodpovedajúcom oprávneniam príslušnej Oprávnenej osoby;
  - 8.8.4. spracovaní Osobných údajov budú zhotovované elektronické záznamy, ktoré umožnia určiť, kedy, kým a z akého dôvodu boli Osobné údaje spracované;
  - 8.8.5. nosiče Osobných údajov budú zabezpečené a chránené pred neoprávneným prístupom.
- 8.9. Sprostredkovateľ je povinný dokumentovať technické a organizačné opatrenia prijaté k ochrane Osobných údajov, pravidelne túto dokumentáciu aktualizovať a na vyžiadanie ju predložiť Prevádzkovateľovi ku kontrole.
- 8.10. Sprostredkovateľ predloží Prevádzkovateľovi všetky správy dokumentujúce bezpečnostné audity vykonané Sprostredkovateľom alebo Sprostredkovateľom určeným audítorom. Sprostredkovateľ umožní audity a inšpekcie vykonávané Prevádzkovateľom alebo iným audítorom k prevereniu zabezpečenia Osobných údajov, a to po predchádzajúcom oznámení zo strany Prevádzkovateľa.

## 9. Prenos Osobných údajov do tretích krajín

- 9.1. Spracovanie Osobných údajov podľa tejto ZOÚ môže prebiehať len v krajinách Európskej únie alebo Európskeho hospodárskeho priestoru. Akékoľvek prenos Osobných údajov do tretej krajiny (t.j. mimo EÚ alebo EHP) vyžaduje predchádzajúci písomný súhlas Prevádzkovateľa.
- 9.2. Zoznam schválených prenosov (schváleným sub-sprostredkovateľom) je uvedený v **Prílohe 3** tejto ZOÚ.

- 9.3. V prípade prenosu mimo EÚ/EHP, Sprostredkovateľ je povinný uzavrieť zmluvu o prenose Osobných údajov, ktorá bude obsahovať štandardné zmluvné doložky vydané Európskou komisiou alebo akýkoľvek iný prostriedok určený v Predpisoch na ochranu osobných údajov (najmä čl. 44 a nasl. GDPR).

## **10. Audity**

- 10.1. Kedykoľvek počas trvania ZOÚ, je Prevádzkovateľ a/alebo uznávaný nezávislý audítor menovaný Prevádzkovateľom oprávnený vykonávať audity a inšpekcie v zariadeniach Sprostredkovateľa a jej subsprostredkovateľov v súlade so ZOÚ. Avšak akýkoľvek audit u Sprostredkovateľa je obmedzený len na posúdenie dodržiavania povinností podľa tejto ZOÚ a nebude sa vzťahovať na prístup k akýmkoľvek údajom iných Prevádzkovateľov alebo údajom, ktoré súvisia s používaním bezpečnostných opatrení Sprostredkovateľa.
- 10.2. Pri výkone kontroly/auditov je Sprostredkovateľ povinný vytvoriť primerané podmienky a bezodkladne poskytovať požadovanú súčinnosť. V prípade, ak výkon kontroly je realizovaný zo strany Prevádzkovateľa alebo tretej strany poverenej Prevádzkovateľom, je Prevádzkovateľ povinný písomne oznámiť Sprostredkovateľovi termín vykonania kontroly aspoň dva dni vopred.

## **11. Oznámenie o porušení osobných údajov**

- 11.1. V prípade „bezpečnostného incidentu“, t.j. v prípade porušenia bezpečnostných opatrení vedúcich k náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, strate, zmene, neoprávnenému zverejneniu alebo sprístupneniu Osobných údajov, je Sprostredkovateľ povinný bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 48 hodín, od kedy sa o bezpečnostnom incidente dozvedel, informovať o bezpečnostnom incidente Prevádzkovateľa prostredníctvom e-mailu a zároveň telefonicky na kontaktné údaje Prevádzkovateľa uvedené v čl. 14 tejto ZOÚ.
- 11.2. Sprostredkovateľ má povinnosť predchádzať porušeniu zabezpečenia Osobných údajov.
- 11.3. Sprostredkovateľ (a) sám vyvinie potrebnú iniciatívu a (b) poskytne Prevádzkovateľovi všetku súčinnosť potrebnú k riešeniu a náprave porušenia zabezpečenia Osobných údajov. Na žiadosť Prevádzkovateľa Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi súčinnosť tiež pri oznamovaní porušenia zabezpečenia Osobných údajov dozornému úradu a/alebo Dotknutým osobám.
- 11.4. Sprostredkovateľ bude bezodkladne informovať Prevádzkovateľa v prípade, že na strane Sprostredkovateľa hrozí či dôjde k porušeniu tejto ZOÚ.
- 11.5. Oznámenie o porušení osobných údajov musí obsahovať minimálne nasledujúce informácie: opis povahy bezpečnostného incidentu vrátane kategórií a približného počtu dotknutých osôb a kategórií a približného počtu dotknutých záznamov o osobných údajoch; ako aj opis pravdepodobných dôsledkov porušenia osobných údajov; a opis prijatých opatrení za účelom riešenia bezpečnostného incidentu a zníženia možných negatívnych účinkov porušenia ochrany osobných údajov.
- 11.6. Pokiaľ nie je možné poskytnúť všetky vyššie uvedené informácie súčasne, môžu byť tieto informácie poskytnuté vo fázach bez ďalšieho zbytočného odkladu. V prípade ak Sprostredkovateľ nemôže alebo nie je schopný poskytnúť požadované informácie naraz, je povinný poskytnúť Prevádzkovateľovi dodatočné informácie následne bez zbytočného odkladu.
- 11.7. Sprostredkovateľ je povinný zdokumentovať všetky bezpečnostné incidenty a sprístupniť túto dokumentáciu Prevádzkovateľovi na základe jeho žiadosti.
- 11.8. Po zistení bezpečnostného incidentu je Sprostredkovateľ povinný podniknúť nevyhnutné a potrebné kroky za účelom zabezpečenia ochrany Osobných údajov, ako aj za účelom obmedzenia akéhokoľvek možného negatívneho vplyvu na Dotknuté osoby. Sprostredkovateľ bude s Prevádzkovateľom spolupracovať tak, aby reagovala na zistené bezpečnostné incidenty.

## **12. Zodpovednosť Sprostredkovateľa a sankcie**

- 12.1. Sprostredkovateľ nesie zodpovednosť za ujmu vzniknutú Prevádzkovateľovi alebo Dotknutej osobe v prípade, že (a) nespĺnil povinnosti stanovené mu touto ZOÚ; (b) nespĺnil povinnosti stanovené konkrétne pre sprostredkovateľa GDPR alebo iným všeobecne záväzným právnym predpisom; a/alebo (c) jednal nad rámec či v rozpore s doloženými pokynmi Prevádzkovateľa podľa tejto ZOÚ.
- 12.2. V prípade vzniku ujmy podľa predchádzajúceho čl. 12.1 sa Sprostredkovateľ zaväzuje nahradiť Prevádzkovateľovi a/alebo Dotknutej osobe vzniknutú škodu a/alebo odčiniť nemajetkovú ujmu primeraným zadosťučinením. Sprostredkovateľ nahradí škodu a/alebo odčiniť ujmu bez zbytočného odkladu potom, čo ho k tomu Prevádzkovateľ vyzve, najneskôr však do 10 pracovných dní od výzvy Prevádzkovateľa.

12.3. Prevádzkovateľ je oprávnený požadovať od Sprostredkovateľa v prípade porušenia ktorejkoľvek z povinností Sprostredkovateľa uvedených v čl. 7. bod 7.2.1. – 7.2.12., v čl. 9 bod 9.1., čl. 11. bod 11.1., v čl. 13 ods. 13.3, v čl. 15. bod 15.1. Zmluvy zaplatať zmluvnej pokuty vo výške 20.000,- EUR (slovom: dvadsaťtisíc eur), a to za každé jednotlivé porušenie týchto povinností samostatne. Zmluvná pokuta je splatná okamihom porušenia povinnosti Sprostredkovateľa bez potreby zasielania výzvy Prevádzkovateľa na jej zaplatať. Uhradením zmluvnej pokuty podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Zmluvy nie je dotknuté právo Prevádzkovateľa požadovať od Sprostredkovateľa popri zmluvnej pokute aj náhradu škody, a to aj vo výške prevyšujúcej dojednanú zmluvnú pokutu.

### 13. Dôvernosť

13.1. Spracovanie osobných údajov podľa tejto ZOÚ má dôvernú povahu.

13.2. Každá Zmluvná strana je povinná (i) nakladať so všetkými informáciami, ktoré sú obsahom tejto ZOÚ alebo ktoré získala v súvislosti s jednaním o tejto ZOÚ, jej uzavretím alebo plnením, ako s informáciami prísne dôvernými; (ii) bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany tieto dôverné informácie nezverejniť ani inak nesprístupniť žiadnej tretej osobe; a (iii) nepoužiť tieto dôverné informácie k inému účelu, než je jednanie o tejto ZOÚ a jej plneniu.

13.3. Sprostredkovateľ nie je bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prevádzkovateľa oprávnený sprístupňovať či poskytovať Osobné údaje tretím osobám. Prevádzkovateľ výslovne súhlasí s tým, aby Sprostredkovateľom spracovávané Osobné údaje boli v potrebnom rozsahu sprístupnené Oprávneným osobám. Sprostredkovateľ zodpovedá za to, aby sa Oprávnené osoby zaviazali k mlčanlivosti; to neplatí, pokiaľ sa na príslušné Oprávnené osoby vzťahuje povinnosť mlčanlivosti podľa všeobecne záväzných právnych predpisov.

### 14. Oznámenia

14.1. Všetky žiadosti, oznámenia, výzvy alebo iné oznámenia podľa tejto ZOÚ budú doručované na nižšie uvedené kontaktné adresy Zmluvných strán:

14.2. Oznámenie určené Prevádzkovateľovi:

Adresa: Prešovská 48 826 46 Bratislava

k rukám:

E-mail: +421

Telefón:

14.3. Oznámenia určené Sprostredkovateľovi:

Adresa: Cukrovarská 83/32, 979 01 Rimavská Sobota

k rukám:

E-mail:

Telefón: +421

14.4. Všetky oznámenia budú považované za riadne doručené príslušnej Zmluvnej strane najneskôr tretí (3.) pracovný deň po ich odoslaní na vyššie uvedené kontaktné údaje, alebo okamihom, kedy ich adresát odmietne prevziať.

14.5. Každá Zmluvná strana je oprávnená jednostranne zmeniť svoje kontaktné údaje, a to písomným oznámením doručeným druhej Zmluvnej strane, za písomnú formu sa pre tieto účely považuje tiež výmena adresátmi potvrdených e-mailových správ. Oznámenie o zmene kontaktných údajov nadobúda účinnosť desiaty (10.) pracovný deň po jeho doručení druhej Zmluvnej strane alebo v neskorší deň uvedený v oznámení o zmene kontaktných údajov.

### 15. Sub-sprostredkovatelia

15.1. Sprostredkovateľ je oprávnený použiť k spracovaniu osobných údajov Dotknutých osôb podľa tejto ZOÚ ako ďalšieho sprostredkovateľa osoby uvedené v **Prílohe 3** tejto ZOÚ. Iné osoby je Sprostredkovateľ oprávnený použiť ako ďalších sprostredkovateľov iba na základe predchádzajúceho osobitného písomného povolenia Prevádzkovateľa.

- 15.2. Sprostredkovateľ sprístupní Prevádzkovateľovi aktuálny zoznam subsprostredkovateľov, ktorý je súčasťou tejto ZOÚ (**Príloha 3**), ktorý zahŕňa názvy a umiestnenia subsprostredkovateľov, ako aj rozsah služieb poskytovaných Sprostredkovateľovi. Prevádzkovateľ súhlasí s využívaním uvedených subsprostredkovateľov na uvedený rozsah služieb.
- 15.3. Sprostredkovateľ je povinný pravidelne monitorovať činnosť subsprostredkovateľov a je zodpovedný za spracovanie Osobných údajov subsprostredkovateľmi rovnako ako keby údaje spracovával priamo Sprostredkovateľ.
- 15.4. Sprostredkovateľ je zároveň povinný so subsprostredkovateľom uzatvoriť zmluvu, v ktorej sa mu uložia rovnaké alebo prísnejšie povinnosti ochrany osobných údajov ako sú uložené Sprostredkovateľovi v tejto ZOÚ, a to najmä povinnosti uvedené v čl. 7 a 8 tejto ZOÚ.
- 15.1. Sprostredkovateľ zodpovedá za to, že (i) sa ďalší sprostredkovateľ písomne zaviazal k povinnosti mlčanlivosti alebo že sa na neho vzťahuje zákonná povinnosť mlčanlivosti; a že (ii) ďalší sprostredkovateľ plní riadne svoje povinnosti v oblasti ochrany osobných údajov.

## 16. Záverečné ustanovenia

- 16.2. Táto ZOÚ naberá platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami. Ak je Zmluva povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu poslednou zo zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka; za účelom nadobudnutia účinnosti Zmluvy zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením Zmluvy na webovom sídle Prevádzkovateľa alebo v Centrálnom registri zmlúv.
- 16.3. Táto ZOÚ sa uzatvára na dobu spracovania Osobných údajov Sprostredkovateľom dojednanú v čl. 5 ZOÚ a zanikne splnením povinnosti Sprostredkovateľa podľa ods. 5.2 tejto ZOÚ.
- 16.4. V prípade, že Sprostredkovateľ poruší svoje povinnosti podľa tejto ZOÚ a také porušenie nenapraví ani do [5] pracovných dní odo dňa, kedy sa o ňom dozvedel či dozvedieť mohol, je Prevádzkovateľ oprávnený vypovedať Hlavnú zmluvu. Výpovedná doba v takom prípade činí [2] mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď Prevádzkovateľa doručená Sprostredkovateľovi. Pokiaľ Sprostredkovateľ (a) poruší svoje povinnosti podľa tejto ZOÚ opakovanne a/alebo (b) poruší túto ZOÚ spôsobom, ktorý podľa názoru Prevádzkovateľa nie je napravitelný, je Prevádzkovateľ oprávnený Hlavnou zmluvou písomne vypovedať bez výpovednej doby. V takom prípade naberá výpoveď účinnosť jej doručením Sprostredkovateľovi. Spoločne so zánikom Hlavnej zmluvy zaniká aj táto ZOÚ. Tým nie sú dotknuté povinnosti vyplývajúce z tejto ZOÚ a Predpisov na ochranu osobných údajov, ktoré majú podľa zmyslu a účelu v platnosti i po skončení tejto ZOÚ (napr. povinnosť mlčanlivosti, povinnosť vrátenia Osobných údajov a pod.).
- 16.5. Vzťahy touto ZOÚ výslovne neupravené sa riadia GDPR a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky v platnom a účinnom znení.
- 16.6. Žiadna Zmluvná strana nie je oprávnená postúpiť akékoľvek svoje pohľadávky z tejto ZOÚ na tretiu osobu alebo postúpiť túto ZOÚ na tretiu osobu. Žiadna Zmluvná strana nie je oprávnená započítavať akékoľvek svoje pohľadávky voči pohľadávkam druhej Zmluvnej strany z tejto ZOÚ.
- 16.7. V prípade, že ktorékoľvek ustanovenie tejto ZOÚ je alebo sa stane či bude zistené neplatným, zdanlivým alebo nevymáhateľným, neovplyvní platnosť a vymáhateľnosť zostávajúcich ustanovení tejto ZOÚ. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú nahradiť neplatné, zdanlivé či nevymáhateľné ustanovenie dohodnutím ustanovenia platného a vymáhateľného, ktoré bude mať do najvyššej možnej miery rovnaký a právnymi predpismi prípustný význam a účinok, ako malo ustanovenie, ktoré má byť nahradené.
- 16.8. Táto ZOÚ predstavuje úplnú dohodu Zmluvných strán vo vzťahu k predmetu tejto ZOÚ a ruší a nahrádza akékoľvek predchádzajúce písomné a ústne dohody a dojednania vzniknuté v súvislosti s predmetom tejto ZOÚ.
- 16.9. Neoddeliteľnou súčasťou tejto ZOÚ sú nasledujúce prílohy:
 

Príloha 1	Kategórie Dotknutých osôb, typ spracovávaných Osobných údajov, povolené spracovateľské operácie
Príloha 2	Technické a organizačné opatrenia k zabezpečeniu Osobných údajov
Príloha 3	Zoznam ďalších sprostredkovateľov



- 16.10. ZOÚ môže byť menená alebo doplňovaná iba formou písomných dodatkov podpísaných oboma Zmluvnými stranami. ZOÚ môže byť zrušená iba písomnou formou. Zmena či zrušenie ZOÚ akoukoľvek inou než vyššie uvedenou formou sa vylučuje (e-maily sú vylúčené).
- 16.11. Obsah ZOÚ nebude žiadnou zo Zmluvných strán zverejnený alebo sprístupnený tretím osobám, s výnimkou prípadov, kedy sa tak Zmluvné strany dohodnú alebo kedy tak stanoví všeobecne záväzný právny predpis.
- 16.12. Táto ZOÚ je vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch, z ktorých každý má povahu originálu. Každá zo Zmluvných strán obdrží po jednom (1) rovnopise.
- 16.13. Zmluvné strany na záver prehlasujú a potvrdzujú, že si túto ZOÚ pred jej podpisom prečítali a že všetky dojednania obsiahnuté v tejto ZOÚ boli dojednané slobodne, vážne a určite, na dôkaz čoho pripájajú pod Zmluvou svoje podpisy.

V Bratislave

V Rimavskej Sobote

dňa 10.03.2023

dňa 07.03.2023

**Prevádzkovateľ**  
**Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**

**Sprostredkovateľ**  
**DUG s.r.o.**

Podpis: \_\_\_\_\_  
JUDr. Peter Olajoš  
predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

Podpis: \_\_\_\_\_  
Ing. Michal Urban  
konateľ

Podpis: \_\_\_\_\_  
Ing. Emerich Šinka  
člen predstavenstva a finančný riaditeľ

## Príloha 1

### Kategórie Dotknutých osôb, typ spracovávaných Osobných údajov a povolené spracovateľské operácie

- I. Predmetom spracúvania údajov sú nasledujúce typy/kategórie údajov:
- titul, meno, priezvisko, číslo dokladu totožnosti alebo číslo služobného/zamestnaneckého preukazu, pracovná pozícia, evidenčné číslo motorového vozidla (EČV), údaje získané z obsluhy kamerového systému (podobizne, obrazové a zvukové záznamy týkajúce sa Dotknutej osoby), kontaktné údaje Dotknutej osoby (vyššie uvedené údaje o vyššie uvedených osobách spoločne ďalej aj len „Osobné údaje“).
- II. Do okruhu dotknutých osôb, ktorých údaje sa používajú v súvislosti so spracúvaním údajov podľa tejto zmluvy o spracúvaní údajov patria:
- Zamestnanci Prevádzkovateľa, štatutárny zástupcovia Prevádzkovateľa a osoby vstupujúce ako návšteva do priestorov a objektov Prevádzkovateľa, v ktorých Sprostredkovateľ poskytuje služby podľa Hlavnej zmluvy za účelom zabezpečenia ochrany majetku Prevádzkovateľa.

Sprostredkovateľ bude získavať Osobné údaje priamo od Dotknutej osoby, z jej dokladu totožnosti alebo služobného/zamestnaneckého preukazu, poskytnutím Osobných údajov Dotknutou osobou v rámci telefonickej alebo inej elektronickej komunikácie alebo z obsluhy kamerového systému.

Zmeny v osobných údajoch nespôsobia zmenu v rozsahu podľa Hlavnej zmluvy a/alebo tejto ZOÚ, pokiaľ takéto zmeny spadajú do rozsahu ZOÚ (alebo iného príkazu) a do účelov spracúvania údajov.

- III. Sprostredkovateľ je oprávnený v rámci spracúvania osobných údajov podľa zmluvy vykonávať nasledovné spracovateľské operácie, resp. súbory spracovateľských operácií:<sup>1</sup>

<b>Poskytovanie</b>	ÁNO / NIE
<b>Sprístupňovanie</b>	ÁNO / <del>NIE</del>
<b>Zverejňovanie</b>	ÁNO / <del>NIE</del>
<b>Cezhraničný prenos</b>	ÁNO / <del>NIE</del>
<b>Likvidácia osobných údajov</b>	ÁNO / <del>NIE</del>
<b>Blokovanie osobných údajov</b>	ÁNO / NIE
<b>Získavanie</b>	ÁNO / <del>NIE</del>
<b>Zhromažďovanie</b>	ÁNO / <del>NIE</del>
<b>Uchovávanie</b>	ÁNO / <del>NIE</del>
<b>Prehliadanie</b>	ÁNO / <del>NIE</del>
<b>Zaznamenávanie na hmotný nosič informácií</b>	ÁNO / <del>NIE</del>
<b>Likvidácia</b>	ÁNO / NIE
<b>Kombinovanie</b>	ÁNO / NIE
<b>Využívanie</b>	ÁNO / NIE
<b>Výkon agendy práv dotknutej osoby</b>	ÁNO / NIE
<b>Profilovanie dotknutej osoby</b>	ÁNO / <del>NIE</del>
<b>Usporiadúvanie a štruktúrovanie</b>	ÁNO / <del>NIE</del>
<b>Pseudonymizácia</b>	ÁNO / <del>NIE</del>
<b>Vyhľadávanie a vytváranie databáz</b>	ÁNO / <del>NIE</del>
<b>Iné ..... /popísať a udeliť povolenie alebo nepovolenie/</b>	ÁNO / NIE

<sup>1</sup> Nehodiace sa preškrtnúť (ÁNO = povoľuje sa / NIE = nepovoľuje sa)

## Príloha 2

### Minimálne technické a organizačné opatrenia k zabezpečeniu Osobných údajov

Sprostredkovateľ musí prijať príslušné opatrenia, ktoré sú vhodné pre daný druh spracúvaných osobných údajov, najmä:

#### **a) Kontrola prístupu do priestorov a zariadení**

Technické a organizačné opatrenia na kontrolu prístupu do priestorov a zariadení, najmä na zabránenie neoprávneným osobám získať prístup k systémom na spracúvanie údajov s cieľom spracúvať alebo používať osobné údaje:

- pracovníci bezpečnostnej služby, vrátnici/vrátnik
- systém na kontrolu prístupu (napr. čítačka identifikačných kariet, magnetická karta, čipová karta, bezpečnostná brána)
- monitorovací systém (poplašný systém, monitorovanie kamerovým systémom)
- (vydávanie) kľúčov a príslušnej dokumentácie
- zamykanie dverí, zamykanie okien (elektronické otváratele dverí atď.)
- bezpečnostné kontroly akýchkoľvek externých spoločností/služieb (napr. upratovací servis/údržba)
- špeciálna ochrana prístupu do serverových miestností
- .....

#### **c) Kontrola prístupu k údajom**

Opatrenia na zabezpečenie, aby osoby oprávnené používať systémy na spracúvanie údajov mali prístup iba k údajom, v súvislosti s ktorými majú oprávnenie na prístup, a aby osobné údaje nebolo možné čítať, kopírovať, meniť alebo odstraňovať bez oprávnenia počas alebo po spracovaní:

- protokolovanie prístupu
- individuálne profily oprávnení
- dokumentácia oprávnení
- uchovávanie médií na ukladanie údajov v uzamykateľných zariadeniach
- .....

#### **e) Kontrola vkladania údajov**

Určenie revízneho záznamu (audit trail) na zdokumentovanie, či a kto vložil, zmenil alebo odstránil osobné údaje zo systémov na spracúvanie údajov:

- autorizačné pravidlá
- pravidlá prístupu
- protokolovanie
- .....

#### **f) Kontrola pokynov**

Opatrenia na zabezpečenie, aby osobné údaje boli spracúvané výhradne v súlade s pokynmi prevádzkovateľa:

- písomná dokumentácia pokynov prevádzkovateľa
- pravidelné interné preskúmania zo strany sprostredkovateľa
- pravidelné preskúmania subdodávateľov zo strany sprostredkovateľa
- .....

#### **g) Kontrola dostupnosti**

Opatrenia na zabezpečenie, aby osobné údaje boli chránené proti náhodnému zničeniu alebo strate:

- postupy zálohovania
- oddelené uchovávanie
- núdzová koncepcia
- firewall, antivírusová ochrana
- neprerušiteľný zdroj energie (UPS)
- ochrana objektov, opatrenia proti odcudzeniu
- ochrana pred požiarimi (systém včasného varovania, detekcie a hasenia požiarov)

- redundantný systém klimatizácie/chladenia
- .....

#### **h) Kontrola oddeleného spracúvania údajov**

Opatrenia na zabezpečenie, aby osobné údaje získavané na rozličné účely bolo možné spracúvať oddelene:

- jasné logické oddelenie
- profily používateľov
- koncepcia oprávnení
- oddelenie testovacích a výrobných údajov
- pseudonymizácia
- .....

#### **g) Certifikáty/koncepty ochrany informácií**

Certifikáty/koncepty ochrany informácií:

- ISO 27001/27002
- ISO 27018
- PCI DSS
- .....

### Príloha 3

#### Zoznam ďalších sprostredkovateľov / príjemcov

Zoznam ďalších sprostredkovateľov				
Názov	IČO	Sídlo	Poskytované služby	Krajina
Súkromná bezpečnostná služba SHIELD, spol. s r.o.	36 208 922	Ľudovíta Štúra 70, 071 01 Michalovce	Strážna služba	Slovenská republika
AVAL BETA s.r.o. r.s.p.	31 727 972	Hroncova 1, 040 01 Košice – mestská časť Staré Mesto	Strážna služba	Slovenská republika
URBADUS s.r.o.	36 640 310	Cukrovarská 83/32 979 01 Rimavská Sobota	Strážna služba	Slovenská republika

[Pokiaľ Sprostredkovateľ ku dňu podpisu ZOÚ nepoužíva žiadneho ďalšieho sprostredkovateľa, Príloha 3 bude ponechaná prázdna]